

							
EN English Introduction The chamber is intended to be used with metered dose inhaler (MDI) to deliver aerosol medication to your lungs as prescribed by supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. The intended environments for use include the home, hospitals and clinics. Only for single patient use. Recommended patient population: AS175 with small facemask (0 - 1.5 years); AS175 with medium facemask (1 - 5 years) ; AS175 with large facemask (5 years+); AS175 with mouthpiece (5 years+).	How to give an inhalation Before use, carefully check the chamber. Remove any foreign objects from the chamber. Replace the chamber if any defect is noticed.	Remove cap from both MDI and chamber. When using the mask, insert the mask securely into mouthpiece.	Insert the MDI into the back of chamber and shake the MDI and chamber.	Put mouthpiece into mouth and close lips around it to ensure a tight seal. Apply the mask to mouth and nose and ensure a tight seal.	Breathe out gently. Press the MDI at the beginning of a slow inhalation. Then breathe in slowly and deeply through the mouth until a breath has been taken. Hold the breath for about 5-10 seconds, if possible. Otherwise, keep lips tight on the mouthpiece breathing about 2-3 times through the chamber after pressing the MDI.	Breathe out gently. Press the MDI at the beginning of a slow inhalation, and then maintain seal for 5- 6 breaths after pressing the MDI.	Follow instructions supplied with MDI on how long to wait before repeating steps 3-5.
ES Español Introducción La cámara está diseñada para utilizarse con inhaladores de dosis medida (MDI) para suministrar medicación en aerosol a sus pulmones según la prescripción y control de su médico o especialista. Para uso doméstico, hospitalario y clínico. Solo para uso personal individual. Recomendado para pacientes: AS175 con mascarilla pequeña: 0-1.5 años; AS175 con mascarilla mediana: 1-5 años; AS175 con mascarilla grande: a partir de 5 años; AS175 boquilla (5 años y +).	Cómo tomar una inhalación Antes de usar, revise la cámara cuidadosamente. Asegúrese que la cámara esté limpia y sin ningún tipo de suciedad, polvo u objeto extraño. Si nota cualquier defecto, cambie la cámara.	Quite la tapa tanto de la boquilla del inhalador cómo de la cámara. Cuando utilice la máscara, inserte la máscara de forma segura en la boquilla.	Agite el inhalador e inserte este en su alojamiento en la parte posterior de la cámara.	Coloque la boquilla entre los labios para asegurar que quede bien sellado. Coloque la máscara sobre la boca y la nariz de forma que asegure un buen sellado.	Respire suavemente. Presione el inhalador al comienzo de una inhalación lenta. Entonces respire lenta y profundamente por la boca hasta que se haya tomado una inhalación. Si es posible, mantenga la respiración durante unos 5-10 segundos. De lo contrario, mantenga los labios apretados sobre la boquilla y respire unas 2-3 veces a través de la cámara después de pulsar el inhalador.	Exhale suavemente. Pulse el inhalador en el comienzo de una inhalación lenta, y luego mantenga el sellado durante 5- 6 respiraciones después de pulsar el inhalador.	Siga las instrucciones suministradas con el inhalador en relación al tiempo de espera, antes de repetir los pasos 3-5 .
DE Deutsch Erklärung Die Kammer sollte in Kombination mit Dosieraerosol verwendet werden, unter Aufsicht eines lizenzierten Arztes und/oder einem Atemtherapeuten. Kann zu Hause, in Krankenhäusern und Kliniken verwendet werden. Nur für den Gebrauch als Einzelpatient. Empfohlene Benutzung / Patientenalter: AS175 mit kleiner Gesichtsmaske (0-1.5 Jahre); AS175 mit mittlerer Gesichtsmaske (1-5 Jahre); AS175 mit grosser Gesichtsmaske (5 Jahre+); AS175 mit Mundstück (5 Jahre+).	Vorgehen bei einer Inhalation Prüfen Sie vor dem Gebrauch die Kammer. Entfernen Sie allfällige Fremdkörper von der Kammer. Ersetzen Sie die Kammer, falls ein Defekt festgestellt wurde.	Entfernen Sie die Schutzkappe von der Kammer und vom Dosis-Inhalator. Wenn Sie die Maske benutzen, befestigen Sie diese fest am Mundstück.	Befestigen Sie den Dosis-Inhalator Ende der Kammer und schütteln Sie den Inhalator sowie die Kammer gemeinsam.	Nehmen Sie das Mundstück in den Mund, und umschliessen Sie es fest mit den Lippen. Halten Sie die Maske fest gepresst auf den Mund und die Nase.	Atmen Sie sanft aus. Drücken Sie den Dosis-Inhalator für eine langsame Inhalation. Dann atmen sie langsam und tief durch den Mund bis ein Zug eingenommen wurde. Halten Sie den Atem für 5-10 Sekunden, wenn möglich. Ander falls, halten Sie die Lippen dicht geschlossen um das Mundstück, atmen Sie 2-3 Mal durch die Kammer nachdem Sie den Inhalator gedrückt haben.	Atmen Sie sanft aus. Drücken Sie den Dosis-Inhalator für eine langsame Inhalation, dann inhalieren Sie während 5-6 Atemzügen ohne die Lippen oder die Maske zu lösen.	Befolgen Sie die Instruktionen des Dosis-Inhalators betreffend der Wartezeit zwischen der nächsten Einnahme und wiederholen Sie dann Schritt 3-5.
FR Française Introduction La chambre est destinée à être utilisée avec un aérosol doseur (MDI) pour administrer un médicament en aérosol aux poumons tel que prescrit sous la supervision d’un médecin et / ou d’un thérapeute respiratoire. Les environnements destinés pour l’utilisation sont les maisons, les hôpitaux et les cliniques. Pour l’utilisation par un seul patient. Population de patients recommandée: AS175 avec un petit masque (0-1.5 ans); AS175 avec un moyen masque (1-5 ans); AS175 avec un grand masque (5 ans +); AS175 embout buccal (5 ans +).	Comment donner une dose Avant l’utilisation, vérifiez soigneusement la chambre. Enlevez tous les objets étrangers de la chambre. Remplacez la chambre si un défaut est constaté.	Retirez le couvercle du MDI et de la chambre. Lorsque vous utilisez le masque, insérez le masque solidement dans l’embout buccal.	Insérez le MDI à l’arrière de la chambre et secouez le MDI et la chambre.	Mettez l’embout buccal dans la bouche et fermez les lèvres autour pour assurer un joint étanche. Appliquez le masque sur la bouche et le nez, et assurez-vous que la jointure est étanche.	Expirez doucement. Appuyez sur le MDI au début d’une inspiration lente. Puis inspirez lentement et le plus profondément possible avec la bouche. Retenez votre souffle pendant environ 5-10 secondes, si possible. Sinon, gardez les lèvres serrées sur l’embout buccal et respirez environ 2-3 fois via la chambre après avoir appuyé sur le MDI.	Expirez doucement. Appuyez sur le MDI au début d’une inspiration lente, puis maintenez le joint pendant 5 à 6 respirations après avoir appuyé sur le MDI.	Suivez les instructions fournies avec le MDI concernant la durée à attendre avant de répéter les étapes 3-5.
RU Русский Язык Введение Данный резервуар предназначен для применения с аэрозольным дозирующим ингалятором для доставки аэрозольного медицинского препарата в легкие по назначению дипломированного врача и (или) пульмонолога. Данное изделие предназначено для применения в домашних условиях, больницах и клиниках. Для использования только одним пациентом. Рекомендуемая группа пациентов: AS175 с маской малого размера (от 0 до 1.5 лет); AS175 с маской среднего размера (от 1 до 5 лет); AS175 с маской большого размера (от 5 лет); AS175 с мундштуком (от 5 лет).	Как выполнять ингаляцию Перед применением внимательно проверьте резервуар. Извлеките из резервуара все посторонние материалы. Если вы обнаружите дефект, замените резервуар.	Снимите крышку с аэрозольного дозирующего ингалятора и резервуара. При использовании маски надежно закрепите ее на мундштуке.	Вставьте дозирующий ингалятор в заднюю часть резервуара и встряхните ингалятор и резервуар.	Вставьте мундштук в рот и плотно сожмите губы, чтобы обеспечить надежное уплотнение. Приложите маску ко рту и носу, и проверьте надежность уплотнения.	Осторожно выдохните. Нажмите аэрозольный дозирующий ингалятор, начиная медленно вдыхать. Затем медленно и глубоко вдохните через рот до полного вдоха. По возможности задержите дыхание на 5–10 секунд. В противном случае плотно сожмите губы на мундштуке и сделайте 3–4 вдоха через резервуар, нажимая дозирующий ингалятор.	Осторожно выдохните. Нажмите дозирующий ингалятор, начиная медленно вдыхать, а затем, нажав дозирующий ингалятор, сделайте 5-6 вдохов.	Время ожидания перед повторением шагов 3-5 определяется в соответствии с указаниями в инструкции аэрозольного дозирующего ингалятора.
PL Język Polski Wprowadzenie Komora inhalacyjna przeznaczona jest do stosowania z inhalatorami wzwiewnymi (MDI) do dostarczenia leku w postaci aerozolu do płuc, zgodnie z zaleceniami lekarza. Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w środowisku domowym i szpitalnym, do użycia tylko dla jednego pacjenta. Komora zalecana jest dla: AS175 z małą maską - dzieci od 0 - 18 miesięcy, AS175 ze średnią maską - dzieci w wieku od 1 do 5 lat, AS175 z dużą maską - dzieci powyżej 5 roku życia i osoby dorosłe, AS175 z ustnikiem - dzieci powyżej 5 roku życia i osoby dorosłe.	Sposób wykonania inhalacji Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić komorę i usunąć z niej ewentualne zanieczyszczenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia komory, należy wymienić ją na nową.	Należy zdjąć nasadkę z inhalatora MDI i komory. W przypadku używania maski należy ją solidnie przymocować do ustnika.	Inhalator MDI należy umieścić z tyłu komory i potrząsnąć nimi przed użyciem.	Ustnik należy włożyć do ust i szczelnie zaciśnąć usta wokół niego. Maskę należy przyłożyć do nosa i ust tak, aby zapewnić szczelne dopasowanie.	Należy spokojnie wykonać wdech. Na początku wykonywania powolnego wdechu należy nacisnąć inhalator MDI. Następnie należy powoli i głęboko oddychać przez usta, aż do zakończenia całkowitego wykonania wdechu. W miarę możliwości wdech należy utrzymać przez około 5-10 sekund. W przeciwnym razie, po naciśnięciu inhalatora MDI, należy zaciśnąć ciasno usta na ustniku, jednocześnie wykonując 2-3 wdechy przez komorę.	Należy spokojnie wykonać wdech. na początku wykonywania powolnego wdechu należy nacisnąć inhalator MDI, a następnie zapewnić szczelność podczas wykonywania 5-6 wdechów.	Należy podstępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji dołączonej do inhalatora MDI w zakresie czasu, jaki należy odczekać przed powtórzeniem czynności 3-5.
AR العربية مقدمة الهدف من الحجيرة هو أن تستخدم مع أجهزة الاستنشاق ذات الجرعات المقننة لتوصيل الايروسول المحمل بالدواء للزرتين على النحو الذي يحدده الطبيب المرخص و/أو يُقْنِي المُعالِجَة التَّقْنِيَّة. يستخدم المنتج في البيئات المعدة لذلك كالمنازل والمستشفيات والعيادات. يُستخدم لمرضى واحد فقط. يُوصى به لمجموعة من المرضى: AS١٧٥ مع كامامة الوجه الصغيرة (٠-١ سنوات); AS١٧٥ مع كامامة الوجه المتوسطة (٠-١ سنوات); AS١٧٥ مع كامامة الوجه الكبيرة (٥ سنوات وأكثر); AS١٧٥ قطعة فمية (٥ سنوات وأكثر).	كيفية استخدام جهاز الاستنشاق قبل الاستخدام، يجب فحص الحجيرة بعناية. قم بإبعاد أي أجسام غريبة من الحجيرة. استبدل الحجيرة إذا لوحظ أي خلل.	فك غطاء جهاز الاستنشاق بالجرعات المقننة و الجزء الخلفي من الحجيرة ورج جهاز الاستنشاق بالجرعات المقننة و الحجيرة. في الميمس.	ادخل جهاز الاستنشاق بالجرعات المقننة في الجزء الخلفي من الحجيرة ورج جهاز الاستنشاق بالجرعات المقننة و الحجيرة.	ضع القطعة الفمية في الفم وأغلق الشفتين من حولها لضمان الغلق بإحكام. ضع الكامامة على الفم والأنف وتأكد من الغلق بإحكام.	تنفّس بلطف. اضغط على جهاز الاستنشاق بالجرعات المقننة في بداية الاستنشاق ببطء. ثم تنفّس ببطء وبعمق عن طريق الفم حتى يتم أخذ النفس. احبس النفس لمدة ١٠-٥ ثوانٍ، إن أمكن. خلاف ذلك، ابق الشفتين متغلقتين على القطعة الفمية وبتنفس حوالي ٢-٣ مرات من خلال الحجيرة بعد الضغط على جهاز الاستنشاق بالجرعات المقننة.	تنفّس بلطف. اضغط على جهاز الاستنشاق بالجرعات المقننة في بداية الاستنشاق ببطء. ثم ابق على الشفتين متغلقتين لمدة ٦-٥ مرات تنفّس بعد الضغط على جهاز الاستنشاق.	اتباع التعليمات المرفقة مع جهاز الاستنشاق والخاصة بفترة الانتظار الواجب اتباعها قبل تكرار الخطوات ٣-٥.
FA فارسی مقدمه این محفظه برای استفاده در دستگاه های کمک تنفسی دارای دوز سنج (MDI) طراحی شده است تا داروهای تنفسی را طبق اندازه تجویز شده توسط پزشک و یا متخصص تنفسی وارد ریه ها کند. محیط در نظر گرفته شده برای استفاده، شامل منزل، بیمارستان و مراکز درمانی می شود. فقط برای استفاده یک بیمار. سن توصیه شده بیمار ان: AS١٧٥ با ماسک صورت کوچک (٠ تا ١/٥ سال); AS١٧٥ با ماسک صورت متوسط (١ تا ٥ سال); AS١٧٥ با ماسک صورت بزرگ (٥ سال به بالا); AS١٧٥ با قطعه دهانی (٥ سال به بالا)	نحوه استنشاق قبل از استفاده، به دقت محفظه را بررسی کنید. هرگونه جسم خارجی را از درون محفظه خارج کنید. اگر نقصی را مشاهده کردید، دهانه را تعویض کنید.	درپوش را از روی MDI و محفظه بردارید. هنگامی که از ماسک استفاده می کنید، ماسک را محکم درون قطعه دهانی وارد کنید.	MDI را به پشت محفظه وارد کنید و MDI و محفظه را تکان دهید.	قطعه دهانی را در دهان بگذارید، لبه‌های آن را در اطراف آن غنچه کنید تا مطمئن شوید هوا وارد نمی شود. ماسک را روی دهان و بینی بگذارید و مطمئن شوید که محکم بسته باشد.	به آرامی نفس بکشید. MDI را در ابتدای شروع تنفس آرام فشار دهید. سپس به آهستگی از طریق دهن نفسی عمیق بکشید تا زمانی که یک نفس کامل انجام شود. در صورت امکان، ٥ تا ١٠ ثانیه نفستان را حبس کنید. در غیر اینصورت، لبه‌های آن را روی درپوش دهانی محکم قرار دهید و بعد از فتردن MDI، ٢ تا ٣ بار از طریق محفظه نفس بکشید.	به آرامی نفستان را بیرون بدهید. MDI را در ابتدای تنفس آرام فشار دهید و بعد از فتردن MDI، برای ٥ یا ٦ بار تنفس، قطعه دهانی را محکم روی دهان نگه‌دارید.	دستورالعمل های ارائه شده همراه با MDI را برای اطلاع از زمان انتظار قبل از تکرار مراحل ٣ تا ٥ دنبال کنید.